

31992L0012

L 76/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

23.3.1992

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 92/12/KEE**tal-25 ta' Frar 1992****dwar l-arrangamenti ġenerali għall-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa u dwar iż-żamma, ċaqliq u mmonitorjar ta' dan it-tip ta' prodotti**

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

indiretti għal għanijiet speċifiċi; billi z-żamma jew l-introduzzjoni ta' taxxi ndiretti ohra m'għandhiex tagħti lok għal formalitajiet mal-qsim tal-fruntiera;

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 99 tiegħu,

Billi sabiex jiġi żgurat l-istabbiltà u l-iffunzjonar tas-suq intern, il-hlas tad-dazji tas-sisa għandu jkun identiku fl-Istati Membri;

Wara li kkunsidra il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Billi kull tqassim, bil-għan li tqassim jew provvista għall-skopijiet ta' negozjant li jwettaq indipendentement attivita ekonomika jew għall-għanijiet ta' korp regolat bil-liġi pubblika, li jsehh fi Stat membru li ma jkunx dak li fih il-prodott jkun rilaxxat għall-konsum jagħti lok għad-dritt tal-hlas tad-dazju tas-sisa f'dak l-Istat Membru l-iehor;

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Billi is-suq intern li jkun stabbilit u l-iffunzjonar tiegħu jehtieg il-moviment hieles ta' l-oġġetti, inklużi dawk soġġetti għad-dazju tas-sisa;

Billi fil-każ ta' prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa akkwistati minn individwi privati għall-użu proprju tagħhom u trasportati minnhom, id-dazju għandu jithallas fil-pajjiż fejn kienu akkwistati;

Billi għandha ssir dispożizzjoni biex tiddefinixxi t-territorju li fuq din id-Direttiva, kif ukoll id-Direttiva dwar ir-rati u l-istrutturi tad-dazju fuq prodotti soġġetti għad-dazji tas-sisa, għandhom jiġu applikati;

Billi biex jiġi stabbilit li l-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa ma jinżammux għal għanijiet privati iżda għal dawk kummerċjali, l-Istati Membri għandhom jagħtu każ ta' numru ta' kriterji;

Billi l-kunċett ta' prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa għandu jiġi definit; billi dawk l-oġġetti biss li huma hekk ittrattati fl-Istati Membri kollha jistgħu jkunu għad-dispożizzjonijiet tal-Komunità; billi dawk il-prodotti jistgħu jkunu soġġetti għal taxxi ohra

Billi prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa mixtrija minn persuni li ma jkunux magazziniera approvati jew negozjanti reġistrati jew mhux reġistrati u mibgħuta jew trasportati direttament jew indirettament mill-venditur jew għan-nom tiegħu għandhom ikunu suġġetti għad-dazju tas-sisa fl-Istat Membru ta' destinazzjoni;

⁽¹⁾ ĠU C 322, tal-21.12.1990, p.1; u ĠU C 45, ta' l-20.8.1992, p. 10.⁽²⁾ ĠU C 183, tal-15.7.1991, p. 131.⁽³⁾ ĠU C 169, tat-18.3.1991, p. 25.

Billi biex jiġi żgurat li d-dejn tat-taxxa jiġi eventwalment miġbur għandu jkun possibbli li jitwettqu verifiki fil-faċilitajiet

tal-produzzjoni u hażna; billi sistema ta' mhażen, bla hsara għall-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti, għandha tagħmilha possibbli li jitwettqu verifiki bħal dawk;

Billi ċ-ċaqliq mit-territorju ta' Stat Membru għal dak ta' iehor m'għandux jagħti lok għall-verifiki li jistgħu x'aktarx jimpedixxu l-moviment hieles fil-Komunità; billi għall-għanijiet tal-hlas huwa madanakollu mehtieg li jkun magħruf iċ-ċaqliq tal-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa; billi għandha għalhekk issir dispożizzjoni għal dokument mehmuż li jkun jinkludi prodotti bħal dawk;

Billi għandhom jiġu stabbiliti l-hitigijiet li għandhom jiġi mharsa mill-magazziniera awtorizzata u negozjanti li ma jkollhomx status ta' magazziniera awtorizzata ta' mhażen;

Billi għandha ssir dispożizzjoni, biex jiġi żgurat il-ġbir tat-taxxi bir-rati stabbiliti mill-Istati Membri, biex tiġi stabbilita proċedura għaċ-ċaqliq ta' oġġetti bħal dawk taht is-sospensjoni tad-dazju;

Billi f'dan ir-rigward għandha l-ewwel issir dispożizzjoni biex kull konsenja tkun faċilment identifikata; billi għandha ssir dispożizzjoni biex l-istatus tat-taxxa tal-konsenja ikun minnufih identifikabbli; billi huwa għalhekk mehtieg li ssir dispożizzjoni għal dokument mehmuż li jilhaq dawn il-hitigijiet, li jista' jkun jew dokument amministrattiv jew wiehed kummerċjali; billi d-dokument kummerċjali wżat għandu jkun fih l-elementi essenzjali li jidhru fuq id-dokument amministrattiv;

Billi l-proċedura li biha l-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istati Membri jiġu nformati min-negozjanti bil-konsenji mibgħuta jew riċevuti permezz ta' dokument mehmuż għandha tiġi spjegata;

Billi m'hemm ebda hteġa li d-dokument mehmuż jintuża meta l-prodotti soġġetti għad-dazji tas-sisa jiġu mċaqaqqa taht proċedura tad-dwana tal-Komunità barra minn thollija għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jew jitqegħdu f'zona hielsa jew mażen hieles;

Billi fil-kuntest tad-dispożizzjonijiet nazzjonali, id-dazju tas-sisa għandu, fil-każ ta' xi nuqqas jew irregolarita, fil-prinċipju jingabar mill-Istat Membru li fuq it-territorju tiegħu ikun seħh in-nuqqas jew l-irregolarita, jew mill-Istat Membru fejn jiġi aċċertat in-nuqqas jew l-irregolarita, jew, fil-każ ta' nuqqas ta' preżentazzjoni fl-Istat Membru ta' destinazzjoni, mill-Istat Membru tat-tluq;

Billi l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li prodotti li jkunu rilaxxati għall-konsum għandhom iġorru marki fiskali jew nazzjonali ta' identifikazzjoni u billi l-użu ta' dawn il-marki ma' għandux iservi ta' xi xkiel għall-kummerċ intra-Komunitarju;

Billi l-hlas tad-dazji tas-sisa fl-Istat Membru fejn il-prodotti kienu rilaxxati għall-konsum għandu jagħti lok għall-hlas lura ta' dawk id-dazji meta l-prodotti ma jkunux mahsuba għall-konsum f'dak l-Istat Membru;

Billi, bhala riżultat tat-tnehhija tal-prinċipju ta' taxxi fuq importazzjonijiet f'relazzjoni bejn l-Istati Membri, id-dispożizzjonijiet dwar eżenzjonijiet u allowances fuq importazzjonijiet ma jibqax japplika f'relazzjonijiet bejn l-Istati Membri; billi dawn id-dispożizzjonijiet għandhom għalhekk jitnehhew u d-direttivi konċernati jiġu hekk addattati;

Billi għandu jiġi stabbilit Kumitat dwar id-Dazji tas-Sisa biex jeżamina l-miżuri tal-Komunità mehtieġa għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar id-dazji tas-sisa;

Billi l-Artikolu 1(2) tar-regolament dwar it-tnehhija ta' kontrolli u formalitajiet applikabbli għall-bagolli tal-kabina u dawk ta' l-istiva li jagħmlu titjira intra-Komunitarja jew li jagħmlu qsim intra-Komunitarju bil-baħar, jipprovdi li l-infurzar tiegħu huwa mingħajr preġudizzju għall-kontrolli li jirrelataw mal-projbizzjonijiet jew mar-restrizzjonijiet stabbiliti mill-Istati Membri, sakemm dawn ikunu kompatibbli mat-tlett Trattati li jstabbilixxu l-Komunità Ewropea; billi f'dak il-kuntest il-verifikazzjonijiet mehtieġa għall-infurzar tar-restrizzjonijiet kwantitattivi riferiti fl-Artikolu 26 għandhom jitqiesu li jkunu kontrolli bħal dawk u, bhala hekk, li jkunu kompatibbli mal-leġislazzjoni tal-Komunità;

Billi ċertu perjodu ta' żmien ikun mehtieg biex jittiehdu l-miżuri mehtieġa biex jiġu mtaffija kemm ir-riperkussjonijiet soċjali fis-settur konċernati u d-diffikultajiet reġionali, partikolarment fir-reġjuni mal-fruntiera, li jistgħu jinholqu bhala riżultat tat-tnehhija tat-taxxi fuq importazzjonijiet u eżenzjonijiet fuq l-esportazzjonijiet fil-kummerċ bejn l-Istati Membri; billi għal dak il-għan l-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati, għall-perjodu ta' żmien li jintemm fit-30 ta' Gunju 1999, li jeżentaw il-prodotti provduti, fil-limiti stabbiliti, minn hwienet hielsa mit-taxxa fil-kuntest tat-traffiku tal-passiġġieri bl-ajru jew bil-baħar bejn l-Istati Membri;

Billi produttori żgħar ta' l-inbid jistgħu jiġu eżentati minn ċerti hitigijiet taht l-arranġamenti ġenerali tad-dazji tas-sisa;

Billi, finalment, id-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE tad-19 ta' Diċembru 1977 dwar l-għajnuna reċiproka mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta u t-taxxa fuq il-valur miżjud ⁽¹⁾ għandha tiġi emendata biex testendi d-dispożizzjonijiet tagħha biex ikopru d-dazji tas-sisa,

(1) ĠUL 336, tas-27.12.1977, p. 15. Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 79/1070/KEE (ĠUL 331, tas-27.12.1979, p. 8).

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

TITOLU I

Dispożizzjonijiet Ġenerali

Artikolu 1

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi l-arranġamenti għal prodotti soġġetti għad-dazji tas-sisa u taxxi indiretti oħra li huma mposti direttament jew indirettament mal-konsum ta' dawk il-prodotti, hlief għat-taxxa fuq il-valur miżjud u t-taxxi stabbiliti mill-Komunità.
2. Id-dispożizzjonijiet partikolari li jirrelataw ma' l-istrutturi u r-rati ta' dazju fuq prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa għandhom jiġi stabbiliti f'Direttivi speċifiċi.

Artikolu 2

1. Din id-Direttiva u d-Direttivi elenkati fl-Artikolu 1(2) għandhom jghoddu fit-territorju tal-Komunità kif definit, għal kull Stat Membru, bit-Trattat li jistabbilixxi il-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 227 tiegħu, hlief għat-territorji nazzjonali li ġejjin:

- fil-każ tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja, il-Gżira ta' Heligoland u t-territorju ta' Buesingen,
- fil-każ tar-Repubblika Taljana, Livigno, Campione d'Italia u l-ibhra Taljani ta' Lagugano,
- fil-każ tar-Renju ta' Spanja, Ceuta u Melilla.

2. Minkejja paragraph 1, din id-Direttiva u d-Direttivi riferiti fl-Artikolu 1(2) m'għandhomx jghoddu għall-Gżejjer Canary. Izda, r-Renju ta' Spanja jista' jagħti avviż, permezz ta' dikjarazzjoni, li dawn id-Direttivi jghoddu għal dawk it-territorji għall-prodotti kollha jew uħud minnhom riferiti fl-Artikolu 3(1) hawn taht, sa mill-ewwel jum tat-tieni xahar li jiġi wara d-depożitu ta' dik dikjarazzjoni.

3. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, la din id-Direttiva u lanqas dawk riferiti fl-Artikolu 1(2) m'għandhom jghoddu għad-dipartimenti barranin tar-Repubblika Franċiża.

Izda, ir-Repubblika Franċiża tista' tagħti avviż, permezz ta' dikjarazzjoni, li dawn id-Direttivi jghoddu għal dawk it-territorji bla ħsara għall-miżuri li jagġustaw fl-ibgħad distanza tagħhom - mill-ewwel jum tat-tieni xahar li jiġi wara id-depożitu tad-dikjarazzjoni.

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiġi żgurati li tranżazzjonijiet li joriġinaw fi jew huma maħsuba għal:

- Il-Prinċipalita ta' Monako huma meqjusa bhala tranżazzjonijiet li joriġinaw fi jew huma maħsuba għar-Repubblika Franċiża,

— Jungholz u Mittelberg (Kleines Walsertal) huma meqjusa bhala tranżazzjonijiet li joriġinaw fi jew huma maħsuba għar-Repubblika Federali tal-Ġermanja,

— l-Isle of Man huma meqjusa li huma tranżazzjonijiet li joriġinaw fi jew huma maħsuba għar-Renju Unit tal-Gran Brettanja u l-Irlanda ta' Fuq,

— San Marino huma meqjusa bhala tranżazzjonijiet li joriġinaw fi jew huma maħsuba għar-Repubblika Taljana,

5. Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva m'għandhomx jipprevjenu lill-Greċja milli iżomm l-istatus speċifiku mogħti lill-Mount Athos kif garantit bl-Artikolu 105 tal-Kostituzzjoni Griega.

6. Jekk il-Kummissjoni tqis li l-esklużjonijiet provduti fil-paragrafi 1, 2, 3 u 4 ma jkunux aktar ġustifikati, partikolarment f'termini ta' kompetizzjoni ġusta, għandha tibgħat il-proposti addattati lill-Kunsill.

Artikolu 3

1. Din id-Direttiva għandha tghodd fil-livell tal-Komunità għall-prodotti li ġejjin kif definiti fid-Direttivi rilevanti:

- żjut minerali,
- alkohol u xorb alkoholiku,
- tabakk maħdum.

2. Il-prodotti elenkati fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu soġġetti għal taxxi oħra indiretti għal għanijiet speċifiċi, iżda dawk it-taxxi jkunu jikkonformaw mar-regoli ta' taxxa applikabbli għad-dazju tas-sisa u għall-għanijiet tal-VAT għal dak li għandu x'jaqsam ma' d-determinazzjoni tal-baži tat-taxxa, il-kalkolu tat-taxxa, il-hlas tat-taxxa u l-immonitorjar tat-taxxa.

3. L-Istati Membri għandhom iżommu d-dritt li jintroduċu jew iżommu taxxi li huma mposti fuq prodotti hlief għal dawk li huma elenkati fil-paragrafu 1, b'dan illi, iżda, li dawk it-taxxi ma jagħtux lok għal formalitajiet mal-qsim tal-fruntieri fil-kummerċ bejn l-Istati membri.

Bla ħsara għall-istess proviżo, l-Istati Membri għandhom ukoll iżommu d-dritt li jimponu taxxi fuq il-provvista ta' servizzi li ma jistgħux jiġu karatterizzati bhala taxxi fuq il-bejgħ, inklużi dawk li jirrelataw ma' prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa.

Artikolu 4

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva, għandhom jghoddu id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) magazzinier awtorizzat: persuna naturali jew legali awtorizzata mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru li

tipproduċi, tipproċessa, iżżomm, tircievi jew tibgħat prodotti fil-kors tan-negozju tagħha, bid-dazju tas-sisa jiġi sospiż taht arrangament ta' magazzinaġġ tat-taxxa;

- (b) mahżen tat-taxxa: lok fejn oġġetti suġġetti għad-dazju tas-sisa huma prodotti, proċessati, miżmuma, riċevuti jew mibgħuta taht arrangamenti ta' sospensjoni tad-dazju minn magazzinier awtorizzat fil-kors tan-negozju tiegħu, bla hsara għal ċerti kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn icon jinsab il-mahżen tat-taxxa;
- (c) arrangament ta' sospensjoni: arrangament ta' taxxa applikat għall-produzzjoni, proċessar, żamma u ċaqliq ta' prodotti, bid-dazju tas-sisa jkun sospiż;
- (d) negozjant reġistrat: persuna naturali jew legali mingħajr status ta' magazzinier, awtorizzata mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru, biex tircievi, fil-kors tan-negozju tagħha, prodotti soġġetti għad-dazji tas-sisa minn Stat Membru ieħor taht arrangamenti ta' sospensjoni tad-dazju. Dan it-tip ta' negozjant la jista jżomm u lanqas jibgħat prodotti bħal dawk taht arrangamenti ta' sospensjoni tad-dazju tas-sisa;
- (e) negozjant mhux reġistrat: persuna naturali jew legali mingħajr status ta' magazzinier, li jkun intitolat, fil-kors tan-negozju tagħha, li jircievi ta' kull tant prodotti soġġetti għad-dazji tas-sisa minn Stat Membru ieħor taht arrangamenti ta' sospensjoni tad-dazju. Dan it-tip ta' negozjant la jista jżomm u lanqas jibgħat prodotti bħal dawk taht arrangamenti ta' sospensjoni tad-dazju tas-sisa; Negozjant mhux reġistrat għandu jiggarrantixxi l-hlas tad-dazju tas-sisa lill-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istati Membri ta' destinazzjoni qabel ma jint-bagħtu dawk l-oġġetti.

Artikolu 5

1. Il-prodotti riferiti fl-Artikolu 3(1) għandhom ikunu soġġetti għad-dazju tas-sisa fiż-żmien tal-produzzjoni tagħhom ġewwa t-territorju tal-Komunità kif definit fl-Artikolu 2 jew ta' l-importazzjoni tagħhom f'dak it-territorju.

"Importazzjoni ta' prodott soġġett għad-dazju tas-sisa" għandha tfisser id-dhul ta' dak il-prodott fit-territorju tal-Komunità, inkluż id-dhul ta' prodott bħal dak minn territorju kopert bl-Artikolu 2(1), (2) u (3) jew miċ-Channel Islands.

Iżda, meta l-prodott jitqiegħed taht proċedura tad-dwana tal-Komunità mad-dhul fit-territorju tal-Komunità, l-importazzjoni għandha titqies li seħħ meta jkun għadda mill-proċedura tad-dwana tal-Komunità.

2. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet nazzjonali jew tal-Komunità dwar kwistjonijiet tad-dwana, meta prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa li jkunu ġejjin minn jew sejrjn lejn pajjiż terz ikunu taht proċedura tad-dwana tal-Komunità barra minn rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa jew jitqegħdu f'zona hielsa jew f'mahżen hieles, id-dazju tas-sisa fuqhom għandu jitqies li jkun sospis.

Artikolu 6

1. Id-dazju tas-sisa għandu jsir dovut fiż-żmien tar-rilaxx għall-konsum jew meta jiġu rekordjati nuqqasijiet li għandhom ikunu soġġetti għad-dazju tas-sisa skond l-Artikolu 14(3).

Rilaxx għall-konsum ta' prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa għandha tfisser:

- (a) kull tluq, inkluż tluq irregolari, minn arrangament ta' sospensjoni;
- (b) kull manifattura, inkluża manifattura irregolari, ta' dawk il-prodotti barra arrangament ta' sospensjoni;
- (c) kull importazzjoni ta' dawk il-prodotti, inkluża importazzjoni irregolari, meta dawk il-prodotti ma jkunux tqiegħedu taht arrangament ta' sospensjoni.

2. Il-kondizzjonijiet ta' meta għandu jithallas u-rata ta' dazju tas-sisa li għandhom jiġu addottati għandhom ikunu dawk fis-seħħ fid-data li fiha jkollu jithallas id-dazju fl-Istat Membru fejn isehh ir-rilaxx għall-konsum jew jiġu rekordjati n-nuqqasijiet. Id-dazju tas-sisa għandu jiġi mpost u miġbur skond il-proċedura stabbilita minn kull Stat Membru, b'dan jiġi miftiehem li l-Istati Membri għandhom japplikaw l-istess proċeduri għall-imposizzjoni u għir għall-prodotti nazzjonali u għal dawk minn Stati Membri ohra.

Artikolu 7

1. Fil-każ ta' prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa u ga rilaxxati għall-konsum fi Stat Membru wiehed waqt li jkunu miżmuma għal għanijiet kummerċjali fi Stat Membru ieħor, id-dazju tas-sisa għandu jiġi mpost fl-Istat Membru li fih ikunu miżmuma dawk il-prodotti.

2. Għal dak il-għan, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6, meta prodotti ga rilaxxati għall-konsum kif definit fl-Artikolu 6 fi Stat Membru wiehed jitwasslu, jkunu mahsuba biex jitwasslu jew użati fi Stat Membru ieħor għall-għanijiet ta' negozjant fit-twettiq ta' attività ekonomika indipendentement jew għall-għanijiet ta' korp regolat bil-liġi pubblika, id-dazju tas-sisa għandu jsir dovut f'dak l-Istat Membru l-ieħor.

3. Skond iċ-ċirkostanzi kollha, id-dazju għandu jkun dovut mill-persuna li tagħmel it-tqassim jew li tkun iżżomm il-prodotti mahsuba għat-tqassim jew mill-persuna li tircievi l-prodotti għall-użu fi Stat Membru li ma jkunx dak fejn il-prodotti jkunu ga ġew rilaxxati għall-konsum, jew in-negozjant relevanti jew korp regolat bil-liġi pubblika.

4. Il-prodotti riferiti fil-paragrafu 1 għandhom jiċċaqlqu bejn it-territorji ta' l-Istati Membri varji taht il-kopertura ta' dokument

mehmuż li jelenka t-tagħrif prinċipali mid-dokument riferit fl-Artikolu 18(1). Il-forma u l-kontenut ta' dan id-dokument għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura mnizzla fl-Artikolu 24 ta' din id-Direttiva.

5. Il-persuna, negozjant jew korp riferit fil-paragrafu 3 għandu jikkonforma mal-htigijiet li ġejjin:

- (a) qabel ma jintbagħtu l-oġġetti, tagħmel dikjarazzjoni lill-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istat membru ta' destinazzjoni u tiggarantixxi l-hlas tad-dazju tas-sisa;
- (b) thallas id-dazju tas-sisa lill-Istat Membru ta' destinazzjoni skond il-proċedura stabbilita minn dak l-Istat Membru;
- (c) taċċetta għal kull verifika li tippermetti lill-amministrazzjoni ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni li jissodisfa lilu nnifsu li l-oġġetti jkunu ġew attwalment riċevuti u li d-dazju tas-sisa li għalih ikunu sugġetti jkun thallas.

6. Id-dazju tas-sisa mħallas fl-ewwel Stat Membru riferit fil-paragrafu 1 għandu jithallas lura skond l-Artikolu 22(3).

Artikolu 8

Fir-rigward ta' prodotti akkwistati minn individwi privati għall-użu proprju tagħhom u trasportati minnhom, il-prinċipju li jirregola s-suq intern jipprovdi li d-dazju tas-sisa għandu jkun dovut fl-Istat membru li fih ikunu ġew akkwistati.

Artikolu 9

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 6, 7 u 8, id-dazju tas-sisa għandu jsir dovut fejn il-prodotti għall-konsum fi Stat Membru jkunu miżmuma għal għanijiet kummerċjali fi Stat Membru ieħor.

F'dan il-każ, id-dazju għandu jkun dovut fl-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jkun l-prodotti u għandu jkun dovut mid-detentur tal-prodotti.

2. Biex jistabbilixxu li l-prodotti riferiti fl-Artikolu 8 huma maħsuba għal-għanijiet kummerċjali, l-Istati Membri għandhom jagħtu kont, inter alia, ta' dan li ġejj:

- l-istatus kummerċjali tad-detentur tal-prodotti u r-raġunijiet tiegħu għalfejn ikun qed iżommhom,
- il-post fejn ikunu jinsabu l-prodotti jew, fejn xieraq, il-mod ta' trasport użat,
- kull dokument li jirrelata mal-prodotti,
- in-natura tal-prodotti,
- il-kwantita tal-prodotti.

Għall-għanijiet ta' l-applikazzjoni tal-hames indent ta' l-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu l-livelli ta' gwida, unikament bhala forma ta' evidenza. Dawn il-livelli ta' gwida, m'għandhomx ikunu anqas minn:

(a) <i>Prodotti tat-tabakk</i>	
sigaretti	800 wiehed
cigarillos (sigarri li ma jkunux jiżnu aktar minn 3 g kull wiehed)	400 wiehed
sigarri	200 wiehed
tabakk tat-tipjip	1,0 kg;
(b) <i>Xorb alkoħoliku</i>	
xorb spirituż	10 l
prodotti intermedjarji	20 l
nbejjed (inkluż massimu ta' 60 l ta' nbejjed bil-gas)	90 l
birra	110 l.

Sat-30 ta' Ġunju 1977 l-Irlanda għandha tkun awtorizzata li tapplika livelli ta' gwida li m'għandhomx ikunu anqas minn 45 litru għall-inbid (inkluż massimu ta' 30 litru ta' nbid li jfexfex) u 55 litru għall-birra.

3. L-Istati Membri jistgħu wkoll jipprovdu li d-dazju tas-sisa għandu jsir dovut fl-Istat membru ta' konsum fuq l-akkwist ta' żjut minerali ġa rilaxxati għall-konsum fi Stat membru ieħor jekk dawk il-prodotti jiġu trasportati b'modi ta' mezzi ta' trasport atipici minn individwi privati jew għan-nom tagħhom. Trasport atipiku għandu jfisser it-trasport ta' karburanti barra minn ftankijiet ta' vetturi jew f'kontenituri addattati ta' riżerva ta' karburanti u t-trasport ta' prodotti likwidi għat-tishin barra mill-mezz ta' *tankers* użati għan-nom ta' negozjanti professjonali.

Artikolu 10

1. Prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa mixtrija minn persuni li ma jkunux magazziniera awtorizzati ta' mħażen jew negozjanti reġistrati jew mhux reġistrati u mibghuta jew trasportati direttament jew indirettament mill-venditur jew għand-nom tiegħu għandhom ikunu soġġetti għad-dazju tas-sisa fl-Istat Membru ta' destinazzjoni; Għall-għanijiet ta' dan l-Artikolu, "Stat Membru ta' destinazzjoni" għandha tfisser l-Istat Membru fejn jitwassal id-dispaċċ jew it-trasport.

2. Għal dak il-għan, it-twassil ta' prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa ġa rilaxxati għall-konsum fi Stat Membru u li jagħti lok għad-dispaċċ jew trasport ta' dawk il-prodotti lill-persuna kif riferit fil-paragrafu 1, stabbilita fi Stat Membru ieħor, u li jintbagħtu jew jiġu trasportati direttament jew indirettament mill-venditur jew għan-nom tiegħu għandu jġiegħel li d-dazju tas-sisa jiġi dovut fuq dawk il-prodotti fl-Istat Membru ta' destinazzjoni.

3. Id-dazju ta' l-Istati Membri ta' destinazzjoni għandhu jkun dovut mill-venditur fiż-żmien tat-twassil. Iżda, l-Istati Membri jistgħu jaddottaw dispożizzjonijiet li jistipulaw li d-dazju tas-sisa għandu jithallas minn rappreżentant tat-taxxa, barra mill-konsenjatarju tal-prodotti. Rappreżentant tat-taxxa bhal dak

għandu jkun sabblit fl-Istat Membru ta' destinazzjoni u approvat mill-awtoritajiet tat-taxxa ta' dak l-Istat Membru.

L-Istat Membru li fih ikun stabblit il-venditur għandu jiżgura li jhares il-htigijiet li ġejjin:

— jiggarrantixxi l-hlas tad-dazju tas-sisa taht il-kondizzjonijiet iffissati mill-Istat Membru ta' destinazzjoni qabel id-dispaċċ tal-prodotti u jiżgura li d-dazju tas-sisa jithallas wara li jaslu l-prodotti,

— iżomm il-kontijiet tat-twassil tal-prodotti.

4. Fil-każ riferit fil-paragrafu 2, id-dazju tas-sisa mhallas fl-ewwel Stat Membru għandu jithallas lura skond l-Artikolu 22(4).

5. Bla hsara għall-liġi tal-Komunità, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxi regoli speċifiki għall-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni għall-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa li huma koperti b'arranġamenti speċjali nazzjonali ta' distribuzzjoni kompatibbli mat-Trattat.

TITOLU II

Produzzjoni, ipproċessar u żamma

Artikolu 11

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi r-regoli tiegħu dwar il-produzzjoni, ipproċessar u żamma tal-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. Il-produzzjoni, ipproċessar u żamma tal-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa, fejn dan ta' l-aħhar ma jkunx thallas, għandu jsehh f'maħžen tat-taxxa.

Artikolu 12

Il-ftuħ u t-thaddim ta' l-imhažen tat-taxxa għandhom ikunu bla hsara għall-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri.

Artikolu 13

Magazzinier awtorizzat għandu jkun mehtieg li:

(a) jipprovdi garanzija, fejn mehtieg, li tkun tkopri l-produzzjoni, ipproċessar u żamma u garanzija obligatorja li tkun tkopri ċ-ċaqliq, li l-kondizzjonijiet tiegħu għandhom jiġu stabbliti mill-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istati Membri fejn ikun awtorizzat il-maħžen tal-merkanzija;

(b) jikkonforma mal-htigijiet imniżzla mill-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jkun jinsab il-maħžen tat-taxxa;

(c) iżomm, għal kull maħžen, il-kontegġi tat-ċaqliq tal-hażniet u l-prodotti;

(d) jipproduċi l-prodotti meta jiġi hekk mitlub;

(e) jagħti l-kunsens tiegħu għall-verifiki ta' immonitorjar u hażniet.

Il-htigijiet għandhom jirrispettaw il-prinċipju ta' non-diskriminazzjoni bejn transazzjonijiet nazzjonali u intra-Komunitarji.

Artikolu 14

1. Il-magazziniera awtorizzata għandhom ikunu eżentati mid-dazju dwar it-telf li jsehh taht l-arranġamenti ta' sospensjoni li huma attribwibbli għal grajjiet aċċidentali jew ta' *force majeure* u stabbliti mill-awtoritajiet ta' l-Istat Membru konċernat. Għandhom ukoll ikunu eżentati, taht l-arranġamenti ta' sospensjoni, dwar xi telf inerenti fin-natura tal-prodott matul il-produzzjoni u l-ipproċessar, il-hażna jew it-trasport. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi l-kondizzjonijiet li tahtom għandhom jingħataw dawn l-eżenzjonijiet. Dawn l-eżenzjonijiet għandhom jghoddu b'mod ugwali għan-negozjanti kif riferit fl-Artikolu 16 matul it-trasport tal-prodotti taht l-arranġamenti ta' sospensjoni tad-dazju tas-sisa.

2. It-telf riferit fil-paragrafu 1 li jsehh matul it-trasport intra-Komunitarju ta' prodotti taht arranġamenti ta' sospensjoni tad-dazju tas-sisa għandu jiġi stabblit skond ir-regoli ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni.

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 20, id-dazju fuq in-nuqqasijiet barra min-nuqqasijiet riferiti fil-paragrafu 1, u n-nuqqasijiet li dwarhom l-eżenzjonijiet riferiti fil-paragrafu 1 ma' jingħatawx għandu jiġi mpost fuq il-baži tar-rati applikabbli fl-Istati Membri konċernati fiż-żmien li fih sehh in-nuqqas, debitament stabblit mill-awtoritajiet kompetenti, jew fejn mehtieg fiż-żmien li fih kien rekordat in-nuqqas.

TITOLU III

Ċaqliq ta' oġġetti

Artikolu 15

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 5(2), 16 u 19 (4), iċ-ċaqliq ta' prodotti soġġetti għad-dazji tas-sisa taht arranġamenti ta' sospensjoni għandu jsehh bejn l-imhažen tat-taxxa.

2. Il-magazziniera awtorizzata mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru skond l-Artikolu 13 għandhom jitqiesu li jkun gew awtorizzati kemm għaċ-ċaqliq nazzjonali u dak intra-Komunitarju.

3. Ir-riskji inerenti maċ-ċaqliq intra-Komunitarju għandhom ikunu koperti bil-garanzija provduta mill-magazzinier awtorizzat tad-dispaċċ kif hemm provdut fl-Artikolu 13, jew jekk ikun

mehtieg, b'garanzija fliemkien u in solidu li tkun torbot kemm lill-konsenjatur u lit-trasportatur. Fejn xieraq, l-Istati Membri għandhom jehtiegu lill-konsenjatarju li jipprovdi garanzija.

Ir-regoli dettaljati tal-garanzija għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri. Il-garanzija għandha tkun valida mal-Komunità kollha.

4. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjoni ta' l-Artikolu 20, ir-responsabbiltà tal-magazzinier awtorizzat ta' dispaċċ u, jekk tinqala' l-htieġa, dik tat-trasportatur tista' tiġi biss ippruvata permezz tal-prova li l-konsenjatarju ikun wassal il-prodotti, b'mod partikolarment mid-dokument mehmuż kif riferit fl-Artikolu 18 taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu 19.

Artikolu 16

1. Minkejja l-Artikolu 15(1), il-konsenjatarju jista' jkun negozjant professjonali mingħajr l-istatus ta' magazzinier awtorizzat. Dan in-negozjant jista', fil-kors tan-negozju tiegħu, jirċievi prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa minn Stati Membri oħra taht arrangamenti ta' sospensjoni tad-dazju. Izda, la jista' jzomm u lanqas jibgħat prodotti bħal dawk taht arrangamenti ta' sospensjoni tad-dazju tas-sisa;

Bla ħsara għall-liġi tal-Komunità, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxi regoli speċifiki għall-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni għall-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa li huma koperti b'arrangamenti speċjali nazzjonali ta' distribuzzjoni kompatibbli mat-Trattat.

2. In-negozjant imsemmi hawn fuq jista' jitlob, qabel ma jirċievi l-oġġetti, li jiġi registrat mill-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istat Membru tiegħu.

Negozjant registrat għandu jikkonforma mal-htigijiet li ġejjin:

(a) jiggarrantixxi l-hlas tad-dazju tas-sisa taht il-kondizzjonijiet iffissati mill-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istat Membru, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 15(4) li jistabbilixxi r-responsabbiltà tal-magazzinier awtorizzat ta' dispaċċ u, jekk jinqala' l-każ, tat-trasportatur;

(b) iżomm il-kontijiet tat-twassil tal-prodotti;

(ċ) jipproduċi l-prodotti meta jiġi mitlub biex jagħmel dan;

(d) jagħti l-kunsens tiegħu għall-immonitorjar kollu u l-verifiki tal-ħażniet.

Għal dan it-tip ta' negozjant, id-dazju tas-sisa għandu jkun dovut fiż-żmien meta jiġu riċevuti l-oġġetti u għandu jithallas skond il-proċedura stabbilita minn kull Stat Membru.

3. Jekk in-negozjant riferit fil-paragrafu 1 hawn fuq ma jkunx registrat ma' l-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istat Membru tiegħu, għandhu jikkonforma mal-htigijiet li ġejjin:

(a) qabel ma jintbagħtu l-oġġetti, jagħmel dikjarazzjoni lill-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istati Membri ta' destinazzjoni u jiggarrantixxi l-hlas tad-dazju tas-sisa, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 15(4) li jistabbilixxi r-responsabbiltà tal-magazzinier awtorizzat ta' dispaċċ u, jekk jinqala' l-każ, tat-trasportatur;

(b) ihallas id-dazju tas-sisa lill-Istat Membru ta' destinazzjoni fiż-żmien li fih jiġu riċevuti l-oġġetti skond il-proċedura stabbilita minn dak l-Istat Membru;

(ċ) jaċċetta għal kull verifika li tippermetti lill-amministrazzjoni ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni li jissodisfa lill-nnifsu li l-oġġetti jkunu ġew attwalment riċevuti u li d-dazju tas-sisa li għalih ikunu soġġetti jkun thallas.

4. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 u 3, id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li jirrelataw maċ-ċaqliq ta' prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa taht arrangamenti tas-suspensjoni tad-dazju għandhom jgħoddu.

Artikolu 17

Ir-rappreżentant tat-taxxa jista' jinhatar mill-magazzinier awtorizzat ta' dispaċċ. Dan ir-rappreżentant tat-taxxa għandu jkun stabbilit fl-Istat Membru ta' destinazzjoni u awtorizzat mill-awtoritajiet tat-taxxa ta' dak l-Istat. Hu għandu, minflok jew flok il-konsenjatarju mingħajr status ta' magazzinier awtorizzat, jikkonforma mal-htigijiet li ġejjin:

(a) jiggarrantixxi l-hlas tad-dazju tas-sisa taht il-kondizzjonijiet iffissati mill-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 15(4) li jistabbilixxi r-responsabbiltà tal-magazzinier awtorizzat ta' dispaċċ u, jekk jinqala' l-każ, tat-trasportatur;

(b) ihallas id-dazju tas-sisa lill-Istat Membru ta' destinazzjoni fiż-żmien li fih jiġu riċevuti l-oġġetti skond il-proċedura stabbilita minn dak l-Istati Membri ta' destinazzjoni;

(ċ) iżomm il-kontijiet tat-twassil tal-prodotti u jagħti parir lill-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni bil-post fejn ikunu twasslu l-oġġetti.

Artikolu 18

1. Minkejja l-użu possibbli ta' proċeduri komputerrizzati, il-prodotti kollha soġġetti għad-dazju tas-sisa imċaqaqqa taht arrangamenti ta' sospensjoni tad-dazju bejn l-Istati Membri għandhom ikunu akkumpanjati minn dokument imhejji mill-konsenjatur. Dan id-dokument jista' jkun jew dokument amministrattiv jew dokument kummerċjali. Il-forma u l-kontenut ta' dan id-dokument għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura mnizzla fl-Artikolu 24 ta' din id-Direttiva.

2. Sabiex jiġu identifikati l-oġġetti u jitwettqu l-verifiki, il-pakketti għandhom ikunu numerati u l-prodotti deskritti bl-użu tad-dokument riferiti fil-paragrafu 1. Jekk jinqala' l-każ, kull kontenitur għandu jkun sigillat mill-konsenjatur meta l-mezzi tat-trasport ikunu rikonoxxuti bħala addattati għall-issigillar mill-Istati

Membri tat-tluq jew il-pakketti għandhom ikunu ssiġillati mill-konsenjatur.

3. Fil-każi fejn il-konsenjatarju ma jkunx magazzinier awtorizzat jew negozjant registrat u minkejja l-Artikolu 17, id-dokument riferit fil-paragrafu 1 għandu jkollu ukoll dokument ieħor li jkun jiċċertifika li jkun thallas id-dazju tas-sisa fl-Istat membru ta' destinazzjoni jew li kull proċedura oħra għall-gbir tad-dazju tkun giet imharsa skond il-kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat membru ta' destinazzjoni.

Dan id-dokument għandu juri:

- l-indirizz ta' l-uffiċċju konċernat ta' l-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istat membru ta' destinazzjoni,
- id-data u r-referenza tal-hlas jew ta' l-aċċettazzjoni tal-garanzija tal-hlas minn dan l-uffiċċju.

4. Il-paragrafu 1 ma' għandux japplika meta prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa jiġu mċaqlqa taht il-kondizzjonijiet riferiti fl-Artikolu 5(2).

5. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 3(1), l-Istati Membri jistgħu jzommu r-regoli tagħhom dwar iċ-ċaqliq u hażna ta' materja prima użata fil-manifattura jew preparazzjoni ta' prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa.

Artikolu 19

1. L-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istati Membri għandhom ikunu nfurmati min-negozjanti mit-twassil mibghut jew riċevuti permezz tad-dokument jew referenza għad-dokument speċifikat fl-Artikolu 18. Dan id-dokument għandu jithejja f'erba' kopji:

- kopja waħda għandha tinzamm mill-konsenjatur,
- kopja waħda għall-konsenjatarju,
- kopja waħda għandha tintbagħat lura lill-konsenjatur għad-dispaċċ,
- kopja waħda għall-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni.

L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru ta' dispaċċ għandhom jipprovdu għall-użu ta' kopja addizzjonali tad-dokument għall-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru minn fejn jkunu intbghatu l-prodotti.

L-Istati Membri ta' destinazzjoni jistgħu jstipulaw li l-kopja li għandha tintbagħat lura lill-konsenjatur għad-dispaċċ għandha tkun ċertifikata u ttimbrata mill-awtoritajiet nazzjonali tagħhom. L-Istati Membri li japplikaw din id-dispożizzjoni għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni li għandha tinforma b'dan lill-Istati membri l-oħra.

Il-proċedura li għandha tiġi segwita dwar il-kopja għall-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri ta' destinazzjoni għandha tkun addotta skond il-proċedura kif hemm provduta fl-Artikolu 24.

2. Meta prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa jiġu mċaqlqa taht arrangamenti ta' sospensjoni tad-dazju għand magazzinier awtorizzat jew għand negozjant registrat jew mhux registrat, kopja tad-dokument amministrattiv mehmuż jew kopja tad-dokument kummerċjali, debitament annotata, għandha tiġi ritornata lill-konsenjatarju mill-konsenjatur għad-dispaċċ, mhux aktar tard minn 15-il jum wara ix-xahar li fih ikun irċieviha l-konsenjatarju.

Il-kopja li għandha tintbagħat lura għandu jkun fiha id-dettalji li ġejjin li huma meħtieġa għad-dispaċċ:

- (a) l-indirizz ta' l-uffiċċju ta' l-awtorita tat-taxxa għall-konsenjatarju;
- (b) id-data u l-post fejn ġew riċevuti l-oġġetti;
- (c) deskrizzjoni ta' l-oġġetti riċevuti sabiex jiġi verifikat jekk il-kunsinna taqbilx mad-dettalji li jkunu jinsabu fid-dokument. Jekk ikunu jaqblu, in-nota "kunsinna ivverifikata" għandha tizzied;
- (d) ir-referenza jew in-numru ta' registrazzjoni mahruġ, fejn xieraq, mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni li juża numerar bhal dak u/jew iċ-ċertifikazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni jekk dak l-Istat Membru jstipula li l-kopja li għandha tiġi ritornata lura għandha tkun ċertifikata jew ittimbrata mill-awtoritajiet tiegħu;
- (e) il-firma awtorizzata tal-konsenjatarju.

3. L-arrangamenti ta' sospensjoni tad-dazju kif definiti fl-Artikolu 4(c) għandhom ikunu mwettqa bit-tqegħid tal-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa taht xi wiehed mill-arrangamenti riferiti fl-Artikolu 5(2) u bla hsara għall-kondizzjonijiet riferiti fih, wara li l-konsenjatarju jkun irċieva l-kopja li għandha tintbagħat lura mad-dokument amministrattiv mehmuż jew kopja tad-dokument kummerċjali, debitament annotata, li fih għandu jiġi nnutat li l-prodotti ikunu ġew imqegħda taht arrangament bhal dak.

4. Fejn il-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa li jkunu qed jiġu mċaqlqa taht l-arrangament ta' sospensjoni tad-dazju kif definit fl-Artikolu 4(c) jiġu esportati, dan l-arrangament għandu jiġi mwettaq permezz ta' attestazzjoni mhejjija mill-uffiċċju tad-dwana tat-tluq mill-Komunità li jikkonferma li l-prodott kien halla tabilhaq il-Komunità. Dak l-uffiċċju għandu jibgħat lura lill-konsenjatur il-kopja ċertifikata tad-dokument mehmuż maħsuba għalih.

5. Jekk ma jkun hemm ebda twettieq, il-konsenjatur għandu jinforma lill-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istat Membru tiegħu flimitu ta' żmien li għandu jiġi ffixsat minn dawk l-awtoritajiet tat-taxxa. Il-limitu taż-żmien, ma' għandux iżda, jeċċedi t-tlett xhur mid-data tad-dispaċċ ta' l-oġġetti.

6. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw għall-introduzzjoni ta' verifiki fuq il-post, li jistgħu jiġu mwettqa, skond kif mehtieg, minn proċeduri komputerizzati.

Artikolu 20

1. Fejn tkun saret xi irregolarita jew xi reat fil-kors ta' ċaqliq li jkun jinvolvi il-ħlas ta' dazju tas-sisa, id-dazju tas-sisa għandu jkun dovut fl-Istat Membru fejn ikun sar ir-reat jew l-irregolarita mill-persuna naturali jew legali li tkun iggarantit il-ħlas tad-dazji tas-sisa skond l-Artikolu 15(3), mingħajr preġudizzju għat-tehid ta' proċeduri kriminali.

Meta d-dazju tas-sisa jingabar minn Stat Membru li ma jkunx dak tat-tluq, l-Istat Membru li jiġbor id-dazju għandu javża lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż tat-tluq.

2. Meta, fil-kors ta' ċaqliq, ikun inkixef reat jew irregolarita mingħajr ma jkun jista' jiġi stabbilit fejn ikun seħh, għandu jitqies li jkun seħh fl-Istat Membru fejn ikun inkixef.

3. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjoni ta' l-Artikolu 6(2), meta prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa ma jaslux fid-destinazzjoni tagħhom u ma jkunx possibbli li jiġi stabbilit fejn ikun seħh ir-reat jew l-irregolarita, dak ir-reat jew irregolarita għandu jitqies li jkun seħh fl-Istat Membru tat-tluq, li għandu jiġbor id-dazji tas-sisa bir-rata fis-seħh fid-data meta jkunu ntbagħtu l-prodotti kemm-il darba fi żmien ta' erba' xhur l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux jafu bil-korrettezza tat-tranzazzjoni jew bil-lok fejn ir-reat jew l-irregolarita tkun attwalment seħhet.

4. Jekk, qabel ma jiskadi perjodu ta' tlett snin mid-data li fha kien thejja d-dokument mehmuż, jiġi aċċertat l-Istat Membru fejn ikun seħh ir-reat jew l-irregolarita, l-Istati Membri għandhom jiġbru d-dazju tas-sisa bir-rata fis-seħh fid-data li fiha jkunu ntbagħtu l-oġġetti. F'dan il-każ, malli tiġi provduta xhieda li l-gbir ikun sar, id-dazju tas-sisa oriġinalment impost għandu jithallas lura.

Artikolu 21

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6(1), l-Istati Membri jistgħu jehtieġu li prodotti rilaxxati għall-konsum fit-territorju tagħhom għandhom iġorru marki tat-taxxa jew marki nazzjonali ta' identifikazzjoni wżati għal għanijiet fiskali.

2. Kull Stat Membru li jehtieġ l-użu ta' immarkar tat-taxxa jew marki nazzjonali ta' identifikazzjoni kif stabbilit fil-paragrafu 1 għandu jkun mehtieg li jagħmilhom disponibbli lill-magazziniera

awtorizzati ta' l-Istati Membri l-oħra. Izda, kull Stat membru jista' jehtieġ li l-marki fiskali jagħmilhom disponibbli lil rappreżentant awtorizzat tat-taxxa mill-awtorità tat-taxxa ta' dak l-Istat membru.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-proċedura dwar dan l-immarkar ma tohloqx ostakoli għall-moviment hieles ta' prodotti suġġetti għad-dazju tas-sisa.

3. Il-marki tat-taxxa jew il-marki ta' identifikazzjoni skond it-tifsira tal-paragrafu 1 għandhom ikunu validi fl-Istat Membru li jkun hariġhom.

Izda, jista' jkun hemm għarfien komuni għal dawn il-marki bejn l-Istati Membri.

4. Iz-zjut minerali jistgħu jinżammu, jiġu trasportati jew użati fl-Irlanda, hliet għal daww fit-tankijiet għat-thaddim ta' vetturi li għandhom il-permess jużaw karburanti bl-irħis, biss fejn dawn ikunu konformi mal-kontroll ta' l-Istat u l-htigijiet ta' immarkar.

5. Iċ-ċaqliq intra-Komunitarju ta' prodotti li jgħorru immarkar ta' taxa jew marka nazzjonali ta' identifikazzjoni ta' Stat Membru skond it-tifsira tal-paragrafu 1 u mahsuba għal-bejgħ f'dak l-Istat Membru, li jkunu fit-territorju ta' Stat Membru ieħor, għandu jshh meta jkun kopert b'dokument mehmuż kif provdut fl-Artikolu 18(1) u (3), jew jekk jinqala' l-każ, skond l-Artikolu 5(2).

TITOLU IV

ħlas lura

Artikolu 22

1. Fejn japplika, prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa li jkunu ġew rilaxxati għall-konsum jistgħu, fuq it-talba ta' negozjant fil-kors tan-negozju tiegħu, ikunu eligibbli għall-ħlas lura tad-dazju tas-sisa mill-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istat Membru fejn ikunu ġew rilaxxati għall-konsum meta ma jkunux mahsuba għall-konsum f'dak l-Istat Membru.

Izda, l-Istati Membri jistgħu jirrifjutaw talba għall-ħlas lura jekk dan ma jkunx jissodisfa l-kriterji ta' korrettezza tal-kriterji li jis-tabbilixxu.

2. Fl-applikazzjoni tal-paragrafu 1, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

(a) qabel id-dispaċċ ta' l-oġġetti, il-konsenjatur għandu jagħmel talba għall-ħlas lura lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tiegħu u jipprovdi xhieda li d-dazju tas-sisa jkun thallas. Izda, l-awtoritajiet kompetenti m'għandhomx

jirrifjutaw il-hlas lura unikament fuq il-baži tan-nuqqas ta' preżentazzjoni tad-dokument imhejji mill-istess awtoritajiet li jiċċertifika li l-hlas inizjali jkun sar;

TITOLU V

Eżenzjonijiet

(b) iċ-ċaqliq ta' l-oġġetti riferiti fl-(a) għandu jsehh meta jkun kopert mid-dokument speċifikat fl-Artikolu 18(1);

Artikolu 23

(c) il-konsenjatur għandu jibgħat lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tiegħu il-kopja li tkun inbagħtet lura tad-dokument riferit fil-(b) debitament annotata mill-konsenjatarju li għandha jew tkun akkumpanjata minn dokument li jiċċertifika li d-dazju tas-sisa jkun gie żgurat fl-Istat Membru tal-konsum jew li jkollu miżjuda d-dettalji li ġejjin:

— l-indirizz ta' l-uffiċċju konċernat ta' l-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni,

— id-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni minn dan l-uffiċċju flimkien mar-referenza jew numru ta' reġistrazzjoni ta' dik id-dikjarazzjoni;

(d) prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa u rilaxxati għall-konsum fi Stat Membru u li b'hekk ikkollhom markat tat-taxxa jew marka ta' identifikazzjoni ta' dak l-Istat Membru jistgħu jkunu eliġibbli għall-hlas lura tad-dazju tas-sisa dovut mill-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istati Membri li jkunu haġru il-marki tat-taxxa jew il-marki ta' identifikazzjoni, b'dan illi l-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istat Membru li jkun hariġhom ikun stabbilixxa li dak l-immarkar jew marki jkunu ġew distrutti.

3. Fil-kaži riferiti fl-Artikolu 7, l-Istat Membru tat-tluq huwa meħtieġ li jhallas lura d-dazju tas-sisa mhallas biss meta d-dazju tas-sisa jkun qabel thallas fl-Istat Membru ta' destinazzjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 7(5).

Izda, l-Istati Membri jistgħu jirrifjutaw din it-talba għall-hlas lura fejn din ma tkunx tissodisfa l-kriterji ta' korrettezza li jkunu stab-bilew.

4. Fil-kaži riferiti fl-Artikolu 8b l-Istat Membru tat-tluq għandu, fuq it-talba tal-venditur, ihallas lura id-dazju tas-sisa mhallas meta l-venditur ikun segwa il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 10(3).

Izda, l-Istati Membri jistgħu jirrifjutaw din it-talba għall-hlas lura fejn din ma tkunx tissodisfa l-kriterji ta' korrettezza li jkunu stab-bilew.

Fejn il-venditur ikun magazzinier awtorizzat, l-Istat Membru jista' jistipula li l-proċedura tiġi simplifikata.

5. L-awtoritajiet tat-taxxa ta' kull Stat Membru għandhom jistabilixxu il-proċeduri ta' immonitorjar u l-metodi li japplikaw għall-hlas lura magħmul fit-territorju tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-hlas lura ta' dazju tas-sisa ma jeċċedix is-somma attwalment imhallsa.

1. Prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa għandhom ikunu eżen-tati mid-dazju tas-sisa fejn dawn ikunu maħsuba għal:

— twassil fil-kuntest ta' relazzjonijiet diplomatiċi jew konsulari,

— organizzazzjonijiet internazzjonali li għandhom għarfien bħal dak mill-awtoritajiet pubbliċi ta' l-Istat Membru li jospita, u minn membri ta' organizzazzjonijiet bħal dawk, fil-limiti u taht il-kondizzjonijiet stabbiliti mill-konvenzjonijiet internazzjonali li jstabilixxu dawk l-organizzazzjonijiet jew minn ftehim tal-kwartieri ġenerali,

— forzi armati ta' kull Stat li jaġmel sehem mit-Trattat ta' l-Atlantiku tat-Tramuntana barra mill-Istat Membru li fih ikun dovut id-dazju tas-sisa kif ukoll għall-forzi armati riferiti fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 90/640/KEE ⁽¹⁾, għall-użu ta' dawk il-forzi, għall-impjegati ċivili li jakkumpanjawhom jew għall-provvista tal-messijiet jew kantinjiet tagħhom,

— konsum taht ftehim konkluz ma' pajjiżi li mhumiex membri jew organizzazzjonijiet internazzjonali b'dan illi dak il-ftehim ikun permess jew awtorizzat fir-rigward ta' l-eżenzjoni mill-VAT.

Dawn l-eżenzjonijiet għandhom ikunu soġġetti għall-kondizzjonijiet u l-limitazzjonijiet stabbiliti mill-Istat Membru li jospita sakemm jiġu addottati regoli uniformi tat-taxxa. L-eliġibilita għall-eżenzjoni tista' tingħata skond il-proċedura għall-hlas lura tad-dazji tas-sisa.

2. Il-Kunsill, b'mod unanimu fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jawtorizza lil xi Stat Membru li jikkonkludi ma' pajjiż mhux membru jew ma' organizzazzjoni internazzjonali xi ftehim li jkun fih eżenzjonijiet mid-dazju tas-sisa.

Xi Stat li jixtieq li jikkonkludi xi ftehim bħal dak għandu jgħib il-kwistjoni a konjizzjoni tal-Kummissjoni u jipprovdli l-isfond tat-tagħrif kollu meħtieġ. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra fi żmien xahar. Id-deċiżjoni tal-Kunsill għandha titqies li tkun giet addottata jekk, fi żmien xahrejn minn mindu jkunu ġew infurmati l-Istati Membri l-oħra, il-kwistjoni ma tkunx tqajmet quddiem il-Kunsill.

⁽¹⁾ ĠU L 349, tat-13.12.1990, p. 19.

3. Id-dispożizzjonijiet dwar id-dazju tas-sisa stabbiliti fid-Direttiva li ġejjin m'għandhomx jibqgħu jghoddu wara l-31 ta' Diċembru 1992:

— Id-Direttiva 74/651/KEE ⁽¹⁾,

— Id-Direttiva 83/183/KEE ⁽²⁾,

— Id-Direttiva 68/297/KEE ⁽³⁾.

4. Id-dispożizzjonijiet dwar id-dazju tas-sisa stabbiliti fid-Direttiva 69/169/KEE ⁽⁴⁾ m'għandhomx jibqgħu jghoddu wara l-31 ta' Diċembru 1992 dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri.

5. Sakemm il-Kunsill, b'mod unanimu fuq proposta mill-Kummissjoni, jkun addotta dispożizzjonijiet tal-Komunità dwar dgħajjes u ajruplani, l-Istati Membri jistgħu jzommu d-dispożizzjonijiet nazzjonali tagħhom fuq is-suġġett.

TITOLU VI

Kumitat dwar id-dazji tas-sisa

Artikolu 24

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna minn Kumitat dwar id-Dazji tas-Sisa, hawnhekk iżjed "il quddiem imsejjah "il-Kumitat". Il-Kumitat għandu jkun magħmul minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri u pprisedit mill-Kummissjoni. Il-Kumitat għandu jhejji r-regoli tiegħu ta' proċedura.

2. Il-miżuri meħtiġa għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 7, 18 u 19 għandhom jiġu addottati skond il-proċeduri mnizzla fil-paragrafi 3 u 4.

3. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jibgħat lill-Kummissjoni abbozz tal-miżuri li għandhom jiġu addottati. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz flimitu ta' żmien li l-President jista' jstabbilixxi skond l-urġenza tal-każ. Il-Kumitat għandu jieħu d-deċiżjonijiet tiegħu skond il-maġġoranza mnizzla fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat. Il-President ma'għandux jivvota.

⁽¹⁾ ĠU No L 354, tat-30.12.1974, p. 6; Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 88/663/KEE (ĠU C 382, tal-31.12.1988, p. 40).

⁽²⁾ ĠU L 105, tat-23.4.1983, p. 64; Direttiva emendata bid-Direttiva 89/604/KEE (ĠU L 348, tad-29.11.1989, p. 28).

⁽³⁾ ĠU L 175, tal-25.7.1968, p. 15; Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 85/347/KEE (ĠU L 183, tas-16.7.1985, p. 22).

⁽⁴⁾ ĠU L 135, ta' l-4.6.1969, p. 6. Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 91/191/KEE (ĠU L 94, tas-16.4.1991, p. 24).

4. (a) Il-Kummissjoni għandha taddotta l-miżuri maħsuba jekk ikunu skond l-opinjoni tal-Kumitat.

(b) Fejn il-miżuri maħsuba ma jkunux skond l-opinjoni tal-Kumitat, jew jekk ebda opinjoni ma tinghata, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tibgħat lill-Kunsill proposta li tirrelata mal-miżuri li għandhom jittieħdu. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata.

Jekk, wara li jiskadi l-perijodu ta' tlett xhur mid-data li l-kwistjoni kienet riferita lilu, il-Kunsill ma jkunx addotta xi miżuri, il-Kummissjoni għandha taddotta l-miżuri proposti, hlief fejn il-Kunsill ikun iddeċieda kontra l-imsemmija miżuri b'maġġoranza sempliċi.

5. B'żieda mal-miżuri riferiti fil-paragrafu 2, il-Kumitat għandu jeżamina l-kwistjonijiet mill-president tiegħu, jew fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq it-talba tar-rappreżentant ta' Stat Membru, dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Komunità dwar dazji tas-sisa, hlief għal dawk riferiti fl-Artikolu 30 ta' din id-Direttiva.

Artikolu 25

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jeżaminaw u jagħmlu stima ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Komunità dwar id-dazji tas-sisa.

TITOLU VII

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 26

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 8, sal-31 ta' Diċembru 1996 u soġġetta għall-mekkaniżmu ta' revizjoni simili għal dak stabbilit fl-Artikolu 28(2) tad-Direttiva 77/388/KEE ⁽⁵⁾, id-Danimarka għandha tiġi awtorizzata li tapplika l-arranġamenti speċifiċi mnizzla fil-paragrafi 2 u 3 għal xorb spirituz u tabakk manifatturat fil-qafas ġenerali ta' l-approssimazzjonijiet tar-rati tad-dazju tas-sisa.

2. Id-Danimarka għandha tkun awtorizzata li tapplika r-restrizzjonijiet kwantitattivi li ġejjin:

⁽⁵⁾ ĠU L 145, tat-13.6.1977, p. 1; Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 90/640/KEE (GU L 349, tat-13.12.1990, p. 19).

- il-vjaġġaturi privati li jidhlu fid-Danimarka għandhom jibbenefikaw mill-allowance fis-sehh fil-31 ta' Diċembru 1992 għal sigarretti, cigarillos, jew tabakk tat-tipjip u għal xorb spirituz,
- vjaġġaturi residenti fid-Danimarka u li kienu barra d-Danimarka għal anqas mill-perjodu fis-sehh fil-31 ta' Diċembru 1992 għandhom jibbenefikaw mill-allowances fis-sehh fid-Danimarka fil-31 ta' Diċembru 1992 dwar sigarretti u xorb spirituz.

3. Id-Danimarka tista' tiġbor id-dazji tas-sisa u ttwettaq il-verifiki mehtieġa fir-rigward ta' xorb spirituz, sigarretti, cigarillos u tabakk tat-tipjip.

4. Il-Kunsill, b'mod unanimu fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jiddeċiedi flimkien ma' l-approssimazzjoni tar-rati tad-dazju tas-sisa u fid-dawl tar-riskju ta' kompetizzjoni mhux xierqa, li jimmodifika d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu jew, fejn xieraq, li jillimita t-tul ta' dawn id-dispożizzjonijiet.

Artikolu 27

Qabel l-1 ta' Jannar 1997 il-Kunsill, b'mod unanimu fuq il-baži tar-rapport mill-Kummissjoni, għandu jeżamina mill-ġdid id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 7, 8, 9 u 10 u, fuq il-baži ta' proposta mill-Kummissjoni wara li jikkonsulta l-Parlament Ewropew, jaddotta kull emenda mehtieġa.

Artikolu 28

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin għandhom jgħoddu għall-perjodu li jintemm fit-30 ta' Ġunju 1999:

1. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw prodotti provduti minn hwienet hielsa mit-taxxa li jinġarru fil-bagoll personali ta' passigġieri li jagħmlu titjir intra-Komunitarju jew qsim bil-baħar għal Stat Membru ieħor.

Għall-għanijiet ta' din id-dispożizzjoni:

- (a) "hanut hieles mit-taxxa" għandha tfisser kull stabbiliment li jkun jinsab f'ajruport jew port li jhars il-kondizzjonijiet kollha stabbiliti mill-awtoritajiet pubbliċi kompetenti, skond b'mod partikolari l-paragrafu 3 ta' dan-Artikolu;
- (b) "vjaġġatur għal Stat Membru ieħor" għandha tfisser kull passigġier li jkollu dokument tat-trasport, għall-vjaġġ bl-ajru jew bil-baħar, li jkun juri li d-destinazzjoni mmedjata tkun ajruport jew port li jkun jinsab fi Stat Membru ieħor;

- (ċ) "titjira intra-Komunitarja jew qsim bil-baħar" għandha tfisser kull trasport, bl-ajru jew bil-baħar, li jibda fi Stat Membru, meta l-post attwali ta' twassil ikun jinsab fi Stat Membru ieħor.

Prodotti provduti abbord ajruplan jew bastiment matul servizz ta' passigġieri intra-Komunitarju għandhom jiġu ttrattati bl-istess mod bħal prodotti provduti minn hwienet hielsa mit-taxxa.

Din l-eżenzjoni għandha tapplika wkoll għal prodotti provduti minn hwienet hielsa mit-taxxa li jkunu jinsabu f'terminal wiehed jew tnejn ta' aċċess għaċ-Channel Tunnel għall-passigġieri li jkollhom dokumenti tat-trasport li huma validi għall-vjaġġ bejn iż-żewġ terminals.

2. L-eżenzjoni provduta fil-paragrafu 1 għandha tgħodd biss għal prodotti fi kwantitajiet li ma jeċċedux il-limiti, skond il-persuna skond il-vjaġġ, stabbiliti mid-dispożizzjonijiet tal-Komunità fis-sehh fil-kuntest tal-moviment ta' vjaġġaturi bejn pajjiżi terzi u l-Komunità.
3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa biex jiżguraw li l-eżenzjoni provduta f'dan l-Artikolu tiġi applikata b'mod korrett u b'mod li jinftiehem, u biex tiġi evitata l-possibiltà ta' kull evażjoni, skansament jew abbuż.

Artikolu 29

1. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw produttuti żgħar ta' l-inbid mill-htigijiet tat-Titoli II u III u mill-htigijiet l-oħra li jirrelataw maċ-ċaqliq u l-immnitorjar. Meta dwan il-produtturi żgħar infusom iwettqu tranżazzjonijiet intra-Komunitarji, għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet relevanti tagħhom u jikkonformaw mal-htigijiet stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni Nru 986/89 ⁽¹⁾ ta' l-10 ta' April 1989 partikolarment fir-rigward tar-reġistru tal-prodotti herġin 'il barra minn pajjiżhom u tad-dokument meħmuż.

"Produtturi żgħar ta' l-inbid" għandha tiftiehem li tfisser persuni li jipproduċu medja ta' anqas minn 1 000 hl ta' nbid kull sena.

2. L-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni għandhom ikun nfurmati mill-konsenjarju ta' twassil ta' inbid riċevut permezz tad-dokument riferit fil-paragrafu 1 jew billi jagħmlu referenza għalih.

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa fuq baži bilaterali biex jintroduċu verifiki fuq il-post, li jisgħtu jitwetqu, kif mehtieġ, minn proċeduri komputerizzati.

⁽¹⁾ ĠU L 106, tat-18.4.1989, p. 1; Regolament kif l-aħħar modifikat bir-Regolament (KEE) Nru 592/91 (ĠU L 66, tat-13.3.1991, p. 13).

Artikolu 30

Id-Direttiva 77/799/KEE hija emendata kif ġej:

1. It-Titolu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Direttiva tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 1977 dwar l-ghajjnuna komuni bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta u indiretta.”

2. Fl-Artikolu 1:

(a) Il-paragrafu 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“1. Skond din id-Direttiva l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru għandhom jibdlu kull tagħrif li jista' jippermettilhom li jeffettwaw stima korretta tat-taxxi fuq id-dhul u l-kapital u kull tagħrif li jirrelata ma' l-istima tat-taxxi ndiretti li ġejjin:

- taxxa fuq il-valur miżjud,
- dazju tas-sisa fuq żjut minerali,
- dazju tas-sisa fuq alkohol u xorb alkoholiku,
- dazju tas-sisa fuq tabakk immanifatturat.”

(b) Il-paragrafu 5 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej fir-rigward tad-Danimarka, il-Greċja, ir-Renju Unit u l-Portugall:

fid-Danimarka:

- *Skatteministeren* jew rappreżentant awtorizzat;

fil-Greċja:

- *Υπουργό Οικονομικών* jew rappreżentant awtorizzat;

fir-Renju Unit:

- Il-Kummissarji tad-Dwana u s-Sisa jew rappreżentant awtorizzat għal-informazzjoni meħtieġa dwar it-taxxa fuq il-valur miżjud u d-dazju tas-sisa,

- Il-Kummissarji tat-Taxxi Nterni jew rappreżentant awtorizzat għat-tagħrif kollu l-iehor;

fil-Portugall:

- O Ministro das Finanças jew rappreżentant awtorizzat.’

Artikolu 31

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħh il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa għall-konformità ma' din id-Direttiva sal-1 ta' Jannar 1993.

Iżda, fir-rigward ta' l-Artikolu 9(3) ir-Renju tad-Danimarka huwa awtorizzat li jintroduci il-liġijiet, regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa għall-konformità ta' dawn id-dispożizzjonijiet sa' l-1 ta' Jannar 1993 l-aktar tard.

Fejn l-Istati Membri jaddottaw dawn il-miżuri, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'dik ir-referenza fl-okkażżjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir dik ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni bid-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li jaddottaw biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva.

Artikolu 32

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, fil-25 ta' Frar 1992.

Għall-Kunsill

Il-President

Vitor MARTINS